

Primljen 23. 9. 2003.
Prihvaćen 29. 9. 2003.



MODERNE LERNMETHODEN MIT HILFE DER ZEITSCHRIFT *JUMA* UND *TIPP* (MODERNE METODE UČENJA POMOĆU ČASOPISA *JUMA* I *TIPP*)

Stručni seminar za učitelje i profesore njemačkog jezika s osnovnih i srednjih škola Zadarske županije, Zadar, 18. – 19. rujna 2003.

Tomislav Krpan *
Sveučilište u Zadru

U organizaciji Županijskog stručnog aktiva profesora njemačkog jezika i zadarskog ogranka Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika u Zadru je 18. i 19. rujna 2003. gostovao dr. Jörg-Manfred Unger iz Kölna, glavni urednik časopisa za nastavu njemačkog kao stranog jezika „*Juma*“ i „*Tipp*“.

Prvog dana gostovanja, 18. rujna 2003. dr. Unger je na Odjelu za njemački jezik i književnost Sveučilišta u Zadru studentima i lektorima njemačkog jezika predstavio svoj časopis, osvrnuvši se najprije kratko na njegov historijat i ulogu koju ima u nastavi njemačkog kao stranog jezika. Časopis „*Juma*“ (kratica za „*Jugendmagazin*“) i popratni prilog za nastavnike „*Tipp*“ (kratica za „*Theorie*“, „*Information*“, „*Praxis*“) izlaze četiri puta na godinu u nakladi od 600.000 primjeraka a potpomaže ih *Centralni ured za njemačke škole u inozemstvu (Zentralstelle für das Auslandsschulwesen)* sa sjedištem u Kölnu. Iako nastaje u Njemačkoj, časopis je namijenjen nastavi njemačkog kao stranog jezika izvan Njemačke. Distribuirao se u 100 zemalja svijeta i na sve kontinente, a broj čitatelja je dosegnuo 5 milijuna. Budući da slanje časopisa u inozemstvo iziskuje goleme troškove, koji čak premašuju

troškove izdavanja, Uredništvo je odlučilo svojim korisnicima tekstove ponuditi i putem Interneta. Svi su tekstovi pohranjeni i mogu se naći na adresi www.juma.de.

Sadržajnu osnovu časopisa čine teme koje se odnose na svakodnevni život prosječnih mladih ljudi u dobi od 13 do 19 godina. U prvi se plan stavljaju obične situacije u kojima se nalaze mladi u Njemačkoj, a spektakularnost i senzacionalizam potpuno su isključeni. Glavne su smjernice časopisa: aktualnost, tj. preferiraju se teme koje su sada u središtu zanimanja mladih, zemljoznanstvo, tj. predstavljaju se sadržaji koji su tipični za mlade u Njemačkoj te interkulturalnost, tj. otvaraju se mogućnosti za usporedbu s načinom života vršnjaka izvan Njemačke. U skladu s navedenim sadržajnim smjernicama odabiru se tekstovi i likovna građa te se tako stvara podloga za metodičko-didaktičku obradu tema. Na koji se način odabiru aktualne teme i pripremaju tekstovi za „*Jumu*“ pokazao je dr. Unger u videozapisu, u kojem je također predstavio i četveročlano uredništvo tog časopisa u Frankfurter Str. 40 u Kölnu.

Drugoga dana boravka u Zadru, 19. rujna 2003., dr. Jörg-Manfred Unger je u Osnovnoj

* Tomislav Krpan, Sveučilište u Zadru, Odjel za informatologiju i komunikologiju, Franje Tuđmana bb, 23000 Zadar, tel.: (098) 761-227, e-mail: tomislav.krpan@zd.hinet.hr



školi Šime Budinića vodio seminar za učitelje i profesore njemačkog jezika iz Zadarske županije, a seminar je imao naslov „Didaktiziranje tekstova i slika u časopisu „Juma“ i prijedlozi za nastavu njemačkog kao stranog jezika“. Seminar je održan u dva termina: prije podne termin je trajao od 9 do 13 sati, a poslije podne od 15 do 19 sati. U radu seminara sudjelovalo je 30 učitelja i profesora. Sudionicima seminara je dr. Unger ukratko izložio glavne ciljeve i teme časopisa „Juma“ i njegovoga priloga „Tipp“. Istaknuo je kako je temeljna zamisao „Jume“ izvješćivati o mladima u Njemačkoj i stvarati temelje za interkulturalizam, s posebnim težištem na nastavi koja potiče učenikovu produktivnost umjesto reproduktivnosti te učenje stranog jezika aktivnim, svjesnim sudjelovanjem učenika u svakodnevnim komunikativnim situacijama.

U praktičnom dijelu seminara dr. Unger je nazočnim učiteljima i profesorima pokazao četiri „komunikativne vježbe“ na predlošcima

tekstova objavljenih u „Jumi“. Za prvu vježbu je odabrao tekst o Tillu Eulenspiegelu, koji učenike kroz šalu i zabavu potiče na razgovor. Podloga za drugu vježbu bio je tekst o temi „Njemačko-francuske razmjene“ („*Deutsch-französischer Austausch*“) a njezin je cilj učenike pripremiti za (jezično) ponašanje u stvarnim kontaktima s učenicima iz drugih zemalja. U trećoj vježbi fotografija s naslovom „Grad divovskih stolica“ („*Stadt der Riesenstühle*“) služila je kao podloga za razgovor, a fotografija „Razonoda“ („*Zeitvertreib*“) u četvrtoj vježbi bila je polazište za pismeni sastav.

Seminar je završen pozdravnim riječima profesorice Marine Lovrić, predsjednice zadarskog ogranka Hrvatskog društva učitelja i nastavnika njemačkog jezika, a sudionici su pozvani na druženje uz kavu i sokove. Bio je ovo još jedan dobro organiziran seminar u Osnovnoj školi Šime Budinića u Zadru, koji je sudionicima dao nove poticaje za korištenje dopunske građe u nastavi stranog jezika.